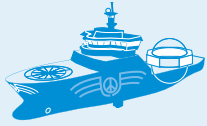




29/01/2016-30/01/2016 Bilbao (Bizkaia)

Otxarkoagako Udaltegia / Pau Casals Etorbidea, 19, 48004, Bilbao *
Centro Municipal de Otxarkoaga / Avenida Pau Casals, 19, 48004, Bilbao*
Harrobia Eskena, Langaran Kalea, 3, 48004, Bilbao *



Zapalduaren Antzerkia (I): Kulturak eta feminismoak *Teatro del Oprimido (I): Culturas y feminismos*

Urtarrilak 29, ostirala, 18:30-21:30

(Otxarkoagako Udaltegia)

Elkarrizketa Biribil KreAktiboa Zapalduon Antzerkiari buruz (Z.A.) nazioarteko gonbidatu birekin: Austriako Birgit Fritz eta Turkiako Jale Karabekir dramaturgoak. Birgitek eta Jalek, haien esperientzien bitartez, gatazken eraldakuntzara bideratutako teknika dramatiko partizipatibo honetan hasten eta sakontzen lagunduko digute.

Urtarrilak 30, larunbata (Mahatma Gandhiren heriotzaren urteurrena),
10:00-14:00 eta 16:00-20:00

(Harrobia Eskena)

Zapalduon Antzerkiari buruzko Laborategia, Birgit Fritz-ek eta Jale Karabekir-ek batera dinamizatuta. Lan sortzaileko jardunaldia, herritar parte-hartzaileon ardurazko zenbait gaiari, Z.A.ko formatu ezberdinen bidez ekin diezazkiegun.

Viernes 29 de Enero, 18:30-21:30

(Centro Cívico Otxarkoaga)

Círculo de Diálogo CreActivo sobre *Teatro del Oprimido (T.O.)* con dos invitadas internacionales: las dramaturgas Birgit Fritz de Austria, y Jale Karabekir de Turquía. Birgit y Jale nos ayudarán desde sus experiencias a iniciarnos o profundizar en esta técnica dramática participativa orientada a la transformación de conflictos.

Sábado 30 de Enero (aniversario de la muerte de Mahatma Gandhi),
10:00-14:00 y 16:00-20:00

(Harrobia Eskena)

Laboratorio sobre *Teatro del Oprimido* dinamizado conjuntamente por Birgit Fritz y Jale Karabekir. Una jornada de trabajo creativo donde abordaremos diferentes temáticas del interés de las personas participantes a través de diferentes formatos de T.O.

Laguntzaileak / Colaboradores:



**HARROBIA
ESKENA**

Bilbao Otxarkoagako Eragin
Espazioa Birrikizte Zentroa
Centro de Innovación en Producción
Escénica de Bilbao-Otxarkoaga

Informazioa eta inskripzioak / Información e inscripciones

<https://laembarcadaartivista.wordpress.com> • <http://dss2016.eu/es/paz>
alex carrascosa@gernikagogoratuz.org • Teléfono: 688899950



#ItsasoratzeArtibista / #EmbarcadaArtivista

* BilboBus Línea 38: Termibus - Otxarkoaga: cada 15' laborables (00-15-30-45) / cada 20' sábado (00-20-40)

* BilboBus Línea 03: Plaza Circular - Otxarkoaga: cada 10' laborables (15-25-35-45-55-05) / cada 15' sábado (00-15-30-45)



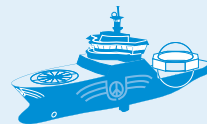
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN 2016
EUROPAKO KULTUR HIRIBURUA
CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA
DSS2016.EU

BAKEA
PAZ

GERNIKA GOGORATUZ
Centro de Investigación por la Paz - Bakaren Aldeko Azterketa - Paizen Research Center
Fundación Gernika Gogoratuz - Gernika Gogoratuz Fundazioa - Gernika Gogoratuz Fundation



Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa
Fundación Museo De La Paz De Gernika



Zapalduaren Antzerkia (I): Kulturak eta feminismoak

Teatro del Oprimido (I): Culturas y feminismos

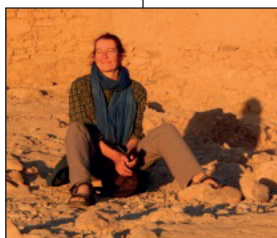
Zapalduon Antzerkia (Z.A.)

Augusto Boal dramaturgo brasildarrak sortutako antzerki-metodoa eta mugimendua. Zapalduon Antzerkian ikusleak gatazka errealitate baten antzezpena aztertzen du eta eszenan parte hartzen du errealitate hori eraldatuz: ikuslea, ezagueraz eta gogoz, aktore edo "espektaktore" bilakatzen da.

Urtarrileko eta Martxoko "Itsasoratzeak" Zapalduon Antzerkiari buruzkoak izango dira. Urtarrilean, hain zuzen, kulturartekotasunari eta feminismoari ekingo diegu.

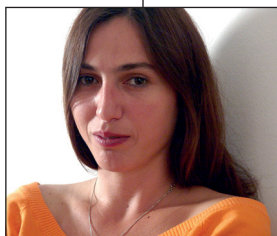
Birgit Fritz (Klagenfurt, Austria, 1966)

Antzerkiaren aktibista, dramaren pedagogoa, Zapalduon Antzerkiaren ikertzaile eta praktikatzailea. Vienako (Austria) Zapalduon Antzerkiaren plataformaren sortzailea. Kalkutako (India) Jana Sanskriti Zapalduon Antzerkiko Zentroaren eta Jana Sanskriti Ikerkuntza eta Baliabide Nazioarteko Institutuaren kolaboratzailea; Zapalduon Antzerkiaren bidezko testu-guru-proiektuen errazlea Senegalen, Kirgizistanen, Indian edo Alemanian. Liburu biren egilea, haien artean: InExActArt - Augusto Boalen Antzerki Autopoietikoa eta Zapalduon Antzerkiaren Praktika Eskuliburua (ingelesez eta alemanez).



Jale Karabekir (Istanbul, Turkia, 1975)

Tiyatro Boyali Kus antzerki konpainia feministaren sortzaile eta zuzendaria. Augusto Boalen Zapalduon Antzerkiaren dramaturgo eta errazlea. Turkiako Zapalduon Antzerkiaren Zentroaren (CTO-Turkia) sortzailekidea. Isikeko Unibertsitateko Humanitate eta Gizarte-Zientzien fakultateko irakaslea. Sortu berria den Jana Sanskriti Ikerkuntza eta Baliabide Nazioarteko Institutuko zuzendarietako bat. Zapalduon Antzerkia Emakumeekin Turkian: Metodologia Feminista baterantz izenburuko liburuaren egilea (turkieraz).



Teatro del Oprimido (T.O.)

Método y movimiento teatral creado por el dramaturgo brasileño Augusto Boal. En el Teatro del Oprimido la persona espectadora observa la representación de una realidad de conflicto e interviene en la escena transformando dicha realidad; la espectadora se transforma, consciente y voluntariamente, en espectadora.

Las "embarcadas" de enero y marzo serán sobre el Teatro del Oprimido. En enero sobre culturas y feminismo.

Birgit Fritz (Klagenfurt, Austria, 1966)

Activista del teatro, pedagoga del drama, investigadora y practicante del Teatro del Oprimido. Fundadora de la plataforma de Teatro del Oprimido en Viena (Austria). Colaboradora del Centro de Teatro del Oprimido Jana Sanskriti y del Instituto Internacional Jana Sanskriti de Investigación y Recursos, de Calcuta, India, y facilitadora de proyectos contextuales mediante el Teatro del Oprimido en países como Senegal, Kirguistán, India o Alemania.

Autora de dos libros, entre ellos InExActArt - El Teatro autopoiético de Augusto Boal y Manual de Práctica de Teatro del Oprimido (en inglés y alemán).

Jale Karabekir (Estambul, Turquía, 1975)

Fundadora y directora de la compañía de teatro feminista Tiyatro Boyali Kus. Dramaturga y también facilitadora de las técnicas del Teatro del Oprimido de Augusto Boal. Co-fundadora del CTO-Turquía (Centro de Teatro del Oprimido de Turquía). Docente del Departamento de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad de Isik. Una de las directoras internacionales del recientemente creado Instituto Internacional Jana Sanskriti de Investigación y Recursos (en Teatro del Oprimido). Autora del libro Teatro del Oprimido con Mujeres en Turquía: Hacia una Metodología Feminista (en turco).